

塑造投资组合，创造可持续发展的明天

- 截至2018年3月31日，投资组合净值达3,080亿新元¹，创历史新高
- 一年期股东回报率为12%
- 10年期与20年期股东回报率分别为5%和7%
- 自1974年成立以来的年化股东回报率为15%
- 本财年投资额为290亿新元，脱售额为160亿新元
- 股息收入为90亿新元²

2018年7月10日（星期二），新加坡 — 淡马锡今日发布《淡马锡年度报告》。截至2018年3月31日的财年末，淡马锡投资组合净值创历史新高，达3,080亿新元¹，并维持净现金状态。

淡马锡的一年期股东回报率达12.19%，自1974年成立至今的44年以来，复合年化股东回报率为15%。

本财年投资组合实现股息收入90亿新元²。

追求卓越、践行使命、造福世代

淡马锡董事长林文兴 (Lim Boon Heng) 先生表示：

“一路走来，我们肩负跨世代投资者的重要使命和责任。作为投资者，我们追求卓越；作为机构，践行使命；作为资产管护者，造福世代。

追求卓越，让我们有能力注入新投资，创造机会扩展投资组合，为我们关爱社群提供了资源。

践行使命，塑造淡马锡的价值观和精神。我们需要增强和提升员工技能，未雨绸缪，为更广大的社群做出贡献。

造福世代，让我们基于可持续发展和健全治理这两大支柱，向更广大社群进行公益捐赠，同时履行保护淡马锡过去所累积的储备金的责任。”

打造美好未来

淡马锡国际执行董事兼首席执行官李腾傑(Lee Theng Kiat) 先生表示：

“我们的投资组合净值首次超过3,000亿新元。回望千禧年科技股热潮顶峰时，我们的投资组合略高于1,000亿新元，现在几乎已翻了3倍。”

¹ 截至2018年3月31日相当于2,350亿美元或1,910亿欧元（汇率：1新元等于0.7634美元；1新元等于0.6193欧元）

² 包括一次性以股代息的20亿新元股权投资。

TEMASEK

“基于对长期主要趋势的判断，我们不断重塑投资组合。我们保持积极活跃的中长期投资策略，助力构建更美好、更智能、更互联互通的世界。”

我们的投资理念继续遵循以下四大主题：

- 转型中的经济体
- 增长中的中产阶级
- 显著的比较优势
- 新兴的龙头企业

面向未来，重塑投资组合

创立之初，淡马锡主要投资于新加坡，随后拓展至亚洲市场，近来积极投资于欧洲和美洲。我们对欧洲和美洲的投资现在约占投资组合的四分之一，仅随新加坡(27%)和中国(26%)之后。

按投资组合所在地理区域划分，对美国市场的投资继续占据本财年新增投资的最大份额，中国和欧洲紧随其后。我们的投资组合中，60%分布在成熟经济体³，40%在增长中的经济体⁴。

我们投资于不同成长阶段的企业，既有初创企业和非上市公司，也有上市大型资产。整体来看，自2002年以来，我们从非上市资产所获得的投资回报优于从上市资产所获得的回报。

我们继续遵循严谨的投资策略，注重内涵价值和风险回报框架，塑造和重塑我们的投资组合以实现长期回报、创造可持续发展的明天。

2011年以来，我们加大了对科技、生命科学、综合农业、非银行金融服务以及消费等领域的关注。这些行业中很多都由科技所驱动。以非银行金融领域为例，我们关注支付及其科技化服务。我们还投资于在生命科学和综合农业领域的创新企业。

目前，淡马锡对这些重点领域的投资组合价值约为800亿新元，占总投资组合的26%；相较2011年时已翻了9倍，当时的总投资额为90亿新元，约占当时投资组合的5%。本财年，近一半的新增投资集中在这些领域，投资额约为130亿新元。

展望未来，科技创新、人口变化和消费模式转变正在颠覆传统的商业模式，创造新的机会。我们把握机遇，着眼六大主要趋势：更长的寿命、不断积累的财富、可持续的生活、更智能的系统、共享经济以及更加互联互通的世界。这些趋势将带来更多的解决方案和机遇，助力构建更美好、更智能、更互联互通的世界。

³ 新加坡、日本及韩国、北美洲、欧洲、澳大利亚及新西兰

⁴ 亚洲(不包括新加坡、日本和韩国)、拉丁美洲、非洲、中亚和中东地区

TEMASEK

促进创新

2017 年，淡马锡对农业、医疗保健及数字媒体领域的一些创新型初创企业进行了投资。

合成生物领域是一个新兴焦点，尤其是可持续的食品生产。我们的投资组合包括用植物做成口感如同肉类的食品生产商 **Impossible Foods** 以及制作素食乳制品的 **Perfect Day**。

在生命科学领域，我们投资于开发癌症细胞疗法的新加坡生物技术公司 **Tessa Therapeutics**，以及美国数字医疗公司 **Pear Therapeutics**。后者开发治疗行为健康和其他疾病的软件，不仅可在保险下报销，而且符合监管规定。

这些早期项目投资，包括通过风险投资基金进行的间接投资，目前仅占淡马锡投资组合的不到 **3%**。对此类风险较高、有时周期也更长的项目进行投资是我们培育新方案、发展新能力的一种方式，从而实现更高的长期总体回报。

助力打造 ABC 世界

2015 年，新加坡与其他 192 个联合国成员国达成共识，致力于在 2030 年前实现联合国可持续发展目标。这些可持续发展目标符合我们倡导的 ABC 世界理念，即活跃的(Active)经济、美丽的(Beautiful)社会，以及洁净的(Clean)地球。

我们积极倡导在追求繁荣的同时保护生态，实现可持续发展的未来。这符合淡马锡的精神，追求卓越、践行使命、造福世代，履行作为积极活跃的投资者、着眼未来的机构和备受信赖的资产管护者的职责。我们将这一理念融合为“生态繁荣(Ecosperity)”。

2018 年 6 月 5 日，我们于联合国世界环境日举办了第五届生态繁荣(Ecosperity)会议。继 2017 年会议聚焦活跃经济后，今年的主题是“美丽的社会”，具体讨论了食品、教育和医疗保健如何满足全球人口增长的需要等议题。

我们同全球创新实验室 UNLEASH 合作，汇集世界各地约 1,000 名青年英才，为实现联合国可持续发展目标集思广益、一起探求解决方案。

生态繁荣会议和 UNLEASH 等活动有助于增进了解，推动全世界各利益相关群体将可持续发展目标变为现实。

对社群的承诺

基于可持续发展和健全治理这两大支柱，我们将高于经风险调整后的资本成本的部分回报用于为社群设立公益基金。

在过去 10 年来，由淡马锡六个基金会管理的 17 项捐赠基金所开展的项目在新加坡与亚洲已惠及的人数超过 80 万。

2017 年，我们设立了第 18 项捐赠基金，旨在为亚洲尽责治理研究院提供支持。该研究院成立于 2011 年，进行长期规划和运营，在全亚洲推广健全的资产管护和良好的公司治理。

TEMASEK

我们的公益捐赠基金旨在培育人才、建设社群、增强能力以及重建生活，秉承伸出援手、授人以渔的理念，不是简单的施舍和给予。项目包括为贫困的孕妇和养育三岁以下婴幼儿的年轻母亲提供帮助；在亚洲各地分享城市规划经验和理念等。这类以结果为导向的项目能帮助个人、家庭和社群可持续地改善生活，有所收获。

塑造明天

我们对未来一年的展望整体积极，但预期全球经济增长将适度放缓。

淡马锡投资部门执行总经理郑素亮(Sulian Tay)表示：“展望未来，我们认为短期内下行风险可能会加大。淡马锡稳健的资产负债表状况和具有韧性的投资组合让我们能灵活应对短期市场波动，同时实现长期可持续的回报。”

投资部门执行总经理麦蔼斌(Alpin Mehta)补充道，“我们将继续采取严谨的投资策略。鉴于当前的市场前景，在未来 9 至 18 个月间，我们可能会调整并放缓投资步伐。另一方面，我们也看到今年有一些值得投资的机会，尤其在技术变革、人口结构变化和消费模式转变等因素驱动下，我们会积极把握具有前景的行业和市场中的机遇。”

淡马锡董事长林文兴(Lim Boon Heng)先生总结道，“做成功的投资者不是我们最终的目标。我们希望成功的投资能为人们和社群成就更加美好、更可持续的世界。”

-完-

关于淡马锡

淡马锡成立于 1974 年，是一家总部位于新加坡的国际投资公司。

淡马锡宪章定义了我们作为投资者、机构和资产管护者的角色，以塑造我们的投资立场、淡马锡精神和长期理念。我们致力于追求卓越、践行使命和造福世代，并成为更广泛社群中负责任和值得信赖的一员。

我们的业务网络遍及亚洲、美洲和欧洲，在全球拥有 11 个办事处。截至 2018 年 3 月 31 日，淡马锡投资组合净值达 3,080 亿新元(相当于 2,350 亿美元，1,910 亿欧元，1,670 亿英镑，1.48 万亿人民币)⁵，其中三分之二集中在新加坡和亚洲其他地区。

我们的投资活动围绕着淡马锡四个投资主题及其代表的长远趋势展开：

- 转型中的经济体
- 增长中的中产阶级
- 显著的比较优势
- 新兴的龙头企业

我们定期评估经济和其他趋势，在中期内深入挖掘行业或趋势机会。近年来，我们专注于科技驱动领域，如非银行金融服务、生命科学、综合农业和消费领域。截至 2018 年 3 月 31 日，这些领域占投资组合的比例已从 2011 年的 5% 增长至超过四分之一；投资金额从 2011 年的 90 亿新元增至 2018 年的 800 亿新元。

展望未来，我们关注六大全球趋势：更长的寿命、不断积累的财富、可持续的生活、更智能的系统、共享经济以及更加互联互通的世界。这些趋势与技术进步的融合可能会颠覆现有商业模式，创造新的经济模式。我们期望投资于这些趋势所驱动的解决方案和机遇，助力构建更美好、更智能、更互联互通的世界。

自 1974 年成立以来，我们的复合年化股东总回报率按新元计算为 15%，按美元计算为 17%。近年来，按新元计算，在 2003 年 3 月非典疫情爆发的市场低谷期，每投资 1,000 新元，到 15 年后的 2018 年 3 月 31 日，会值 4,665 新元⁶。

淡马锡自 2004 年首次获得评级至今，一直分别获得标准普尔与穆迪授予的 AAA/Aaa 信用评级。

淡马锡的办事处设在新加坡，美洲的纽约、旧金山、华盛顿哥伦比亚特区、圣保罗和墨西哥城，欧洲伦敦，中国北京和上海，印度孟买以及越南河内。

了解更多有关淡马锡的信息，请登陆公司网站 www.temasek.com.sg

浏览最新的淡马锡年度报告，请登陆 www.temasekreview.com.sg

⁵ 按照 2018 年 3 月 31 日的汇率计算。

⁶ 通过股东总回报率(%)计算得出，包括向股东派发的股息，不含股东注资。

TEMASEK

可通过以下社交媒体与我们联系：Facebook ([temasekholdings](#)); Twitter ([@Temasek](#)); Instagram ([@temasekseen](#)); LinkedIn ([Temasek](#))和 YouTube ([Temasek Digital](#))

媒体垂询，请联系：

史蒂芬·弗肖, 执行总经理

淡马锡 公共事务部门

Tel: +65 6828 6518;
stephenforshaw@temasek.com.sg

符史煌, 执行合伙人
德胜咨询

Tel: +65 6532 0606;
terence.foo@newgatecomms.com.sg

投资者垂询，请联系：

温耀名, 执行总经理

淡马锡 投资者关系部门

Tel: +65 68282328
derrickwan@temasek.com.sg

钟慧敏, 总监

淡马锡 投资者关系部门

Tel: +65 6828 2468;
huimin@temasek.com.sg

TEMASEK

以新元和美元计⁷2018 淡马锡年度报告关键数据

投资组合净值

截至 3 月 31 日	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009
亿新元	3,080	2,750	2,420	2,660	2,230	2,150	1,980	1,930	1,860	1,300
亿美元	2,350	1,970	1,800	1,940	1,770	1,730	1,570	1,530	1,330	860

截至 2018 年 3 月 31 日股东总回报率

股东总回报率(%)	1 年期	3 年期	10 年期	20 年期	自 1974 年以来
以新元计算	12	5	5	7	15
以美元计算	20	7	5	8	17

截至 2018 年 3 月 31 日财年末投资与脱售额

	投资额	脱售额
亿新元	290	160
亿美元	220	120

截至 2018 年 3 月 31 日过去 10 年累积投资与脱售额

	投资额	脱售额
亿新元	2,030	1,500
亿美元	1,530	1,120

集团股东权益

截至 3 月 31 日	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009
亿新元	2,730	2,390	2,180	2,190	1,870	1,690	1,580	1,550	1,500	1,180
亿美元	2,080	1,710	1,620	1,600	1,490	1,360	1,260	1,230	1,070	780

集团净盈利

截至 3 月 31 日的财政年度	2018	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009
亿新元	210	140	80	140	110	110	110	130	50	60
亿美元	160	100	60	110	90	90	90	100	30	40

⁷以相应各财政年度 3 月 31 日的新元对美元的汇率计算

附录

淡马锡年报中提及的新增投资亮点:

按行业领域划分

1. 科技

- ams AG
- BluJay
- Intapp
- Internet Brands
- 腾讯(Tencent)

2. 生命科学

- Pear Therapeutics
- Tessa Therapeutics

3. 综合农业

- Boortmalt
- Farmer's Business Network

4. 非银行金融服务

- Adyen
- 万事达卡(Mastercard)
- Visa
- Worldpay

按国家地区划分

1. 美国

- 波音公司(Boeing)
- 陶氏杜邦(DowDuPont)

2. 欧洲

- 空中客车集团(Airbus SE)
- 拜耳(Bayer)
- Busy Bees
- 罗格朗(Legrand)
- Sportswear Company

3. 中国

TEMASEK

- 蚂蚁金服(Ant Financial)⁸
- 美的集团(Midea Group)
- 明码生物科技(WuXi NextCODE)

4. 印度

- 施耐德电气印度公司(Schneider Electric India)⁹

⁸ 2018 年 3 月后宣布

⁹ 2018 年 3 月后宣布，待监管机构批准

TEMASEK

六个全球趋势将我们的投资引导向更美好、更智能、更互联互通的世界

1. 更长的寿命

随着我们寿命越来越长，市场和行业也不断发展，以满足与日俱增的需求

2. 不断积累的财富

不断积累的财富与科技结合，重新定义了新兴市场的消费模式和态度

3. 可持续的生活方式

注重生态保护的解决方案日益增加，将在 2030 年前创造高达 12 万亿美元¹⁰的商业机会

4. 更智能的系统

人工智能和机器人技术带来实现突破创新的能力

5. 共享经济

对等网络(Peer-to-Peer)可促进资源更有效的利用，为企业和消费者带来更大的便利

6. 更加互联互通的世界

数字联通和解决方案重新定义了世界相互联系及沟通的方式

¹⁰资料来源:商业和可持续发展委员会,《更好的商业,更好的世界》报告,2017年1月。